

FRANÇAIS

IMPORTANT: le manuel d'instructions que vous avez entre les mains contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est par conséquent indispensable que l'installateur et l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche.

Conservez ce manuel en vue de futures consultations sur le fonctionnement de cet appareil.

Pour optimiser le rendement du Filter, il est recommandé de bien suivre les instructions qui vous sont données ci-dessous :

Qu'arrive-t-il à l'eau de votre piscine?

Logiquement c'est la première question à se poser. Avant, la plupart des piscines ne disposaient pas d'installation de dépuración. Elles étaient simplement remplies d'eau propre et après quelques jours, quand l'eau avait un aspect désagréable, elles étaient vidées, nettoyées et remplies à nouveau. Cela, sans aucun doute, présentait divers inconvénients : gaspillage d'eau, insalubrité de la piscine et bain peu agréable dû à une insuffisante transparence de l'eau. La société actuelle exige : économie, hygiène et commodité. Pour ces raisons, nous devons équiper les piscines des installations et traitements appropriés.

Quand la piscine est remplie avec de l'eau du réseau public ou d'un puit, généralement, nous pouvons observer qu'elle est propre mais son exposition au soleil et à l'air produit les deux phénomènes suivants :

1. L'eau se contamine des microorganismes de l'atmosphère, plus ceux introduits par les baigneurs et, en ne s'oxygénant pas, les parasites se reproduisent dans la piscine en formant des algues. Cette formation de vie est favorisée par la température ambiante élevée qui accompagne généralement le traitement de la piscine (l'été dans les piscines découvertes, chauffage dans les piscines couvertes). L'eau prend alors une coloration verte.
2. L'air et la pluie introduisent dans l'eau des quantités de poussières, terre et feuilles qui la troublent.

L'introduction de ces deux éléments dans l'eau donne le résultat suivant en très peu d'heures ou en quelques jours : une piscine pas du tout hygiénique et désagréable au bain.

Le moyen de combattre ces deux problèmes est le suivant :

1. TRAITEMENT "CHIMIQUE"

Il faut maintenir dans l'eau une quantité de désinfectant (chlore, brome, oxygène...) suffisante pour que les bactéries et microorganismes introduits puissent être détruits de suite.

Nous vous conseillons le chlore, car c'est la méthode la plus utilisée.

2. TRAITEMENT "PHYSIQUE"

Equiper la piscine d'un filtre qui par intermédiaire d'une pompe retiendra en son intérieur toutes les matières en suspension dans l'eau.

LE pH

Le PH est le degré d'acidité de l'eau. Les taux de PH sont compris entre 0 et 14, le taux 7 correspondant au degré neutre, les taux entre 0 et 7 à des degrés acides et entre 7 et 14 à des degrés alcalins.

Les taux habituels dans une piscine sont compris entre 6,8 et 8,4.

Pourquoi le PH est-il important?

"Le taux idéal du PH dans une piscine doit être situé entre 7,2 et 7,6".

Avant il était conseillé de maintenir dans l'eau une quantité de chlore résiduel suffisante pour la destruction des bactéries. Mais ce chlore n'agira efficacement comme bactéricide que quand l'eau où se dissoudra aura un PH compris entre 7,2 et 7,6. Si vous voulez donc détruire les bactéries, il faut maintenir le PH au taux indiqué.

D'autres éléments obligent à maintenir le PH correctement. S'il est supérieur à 7,6 le calcaire de l'eau est visible, trouble l'eau et lui donne un aspect laiteux, obturant rapidement le filtre et s'accrochant aux parois et aux accessoires. Si le taux de PH est inférieur à 7,2 l'eau est corrosive produisant des irritations des yeux et des muqueuses nasales et pouvant même détruire les parties métalliques de l'installation de filtration.

Il apparaît donc que la qualité de l'eau dépend beaucoup du taux du PH.

LE CHLORE

Normes légales

Les réglementations sanitaires en vigueur préconisent le taux de chlore libre dans l'eau des piscines compris entre 0,20 et 0,60 milligrammes par litre. (On dit aussi – c'est identique- que le contenu de chlore libre est de 0,2 à 0,6 ppm- parts par million).

Ce que nous appelons chlore libre ou résiduel

Dans l'eau, même après la filtration, il reste un certain nombre d'ennemis invisibles qu'il faut détruire.

Pour cette destruction, il faut une quantité déterminée de chlore qui agit sous forme d'acide chlorhydrique. Le chlore ajouté au dessus du taux nécessaire pour détruire les bactéries et oxyder la matière organique reste libre dans l'eau sous la forme d'acide hypochloridique dans l'attente d'agir contre quelques ennemis bactéries, matières organiques, etc... qui sont introduits à nouveau dans l'eau soit par le baigneur, soit par les agents atmosphériques : vent, pluie, etc... ou par une autre cause.

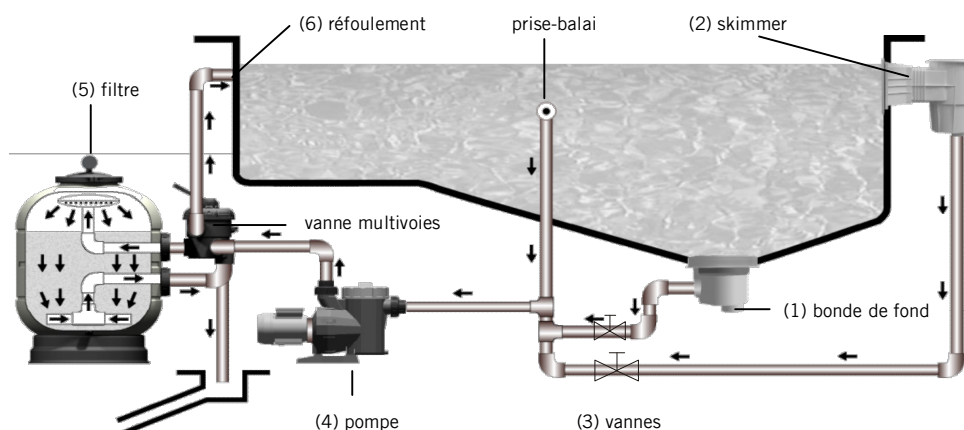
Le chlore qui reste dans l'eau sous forme d'acide hypochloridique dans l'attente d'agir, apporté au-dessus des nécessités immédiates, s'appelle chlore libre ou résiduel.

LA FILTRATION

La filtration est seulement une partie du travail à réaliser pour maintenir l'eau de la piscine propre. Elle est inséparable du traitement chimique car l'un ne va pas sans l'autre pour obtenir le résultat escompté.

On généralise l'idée, en achetant une installation que la machine fera tout, ce qui lui donne l'appellation de « dépurateur », alors qu'il ne s'agit que d'un filtre. La dépuración consiste en une parfaite conjonction des deux traitements, le physique et le chimique.

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT



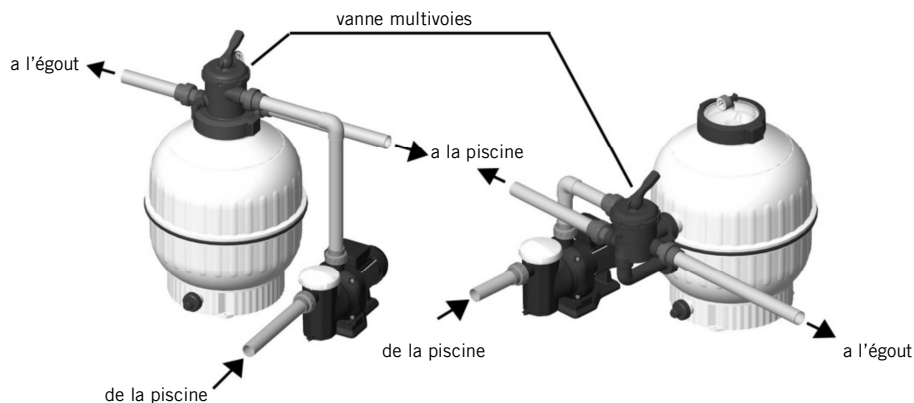
L'eau est aspirée du fond de la piscine par la bonde de fond (1) et à la surface par les skimmers (2) et arrivés au filtre (5) par des conduits séparés équipés chacun de vannes (3). L'eau filtrée est ensuite refoulée à la piscine par les bouches (6). Ces bouches de refoulement sont installées du côté opposé des skimmers et de la bonde de fond renouvelant ainsi toute l'eau de la piscine.

Le filtre proprement dit comprend la charge de sable silice au travers de laquelle circule l'eau dans le sens descendant, retenant ainsi les matières en suspension dans l'eau.

Quand le cycle de filtration fonctionne parfaitement et au bout d'un certain temps, il est nécessaire de laver le filtre car le sable est obstrué par les saletés qui empêchent l'eau de passer. Quand la pression dans le filtre augmentée de 0,5 kg/cm² ou plus par rapport à la pression initiale, il est nécessaire d'effectuer un lavage.

Le lavage à contre courant permet d'inverser le sens de circulation de l'eau dans le filtre et ainsi les impuretés sont rejetées dans l'égout.

En appliquant ces informations, le fonctionnement ne doit poser aucun problème.



L'INSTALLATION

Le filtre doit être installé le plus près possible de la piscine et de préférence à 0,50 m au-dessous du niveau de l'eau de la piscine. Prévoir un égout dans le local où sera situé le filtre.

ATTENTION

Si le filtre est installé dans un local, il faut prévoir une vidange aux dimensions correctes pour évacuer le maximum d'eau s'écoulant de la piscine afin d'éviter le risque d'inondations dans le local en question ou dans les locaux contigus ; si cette obligation n'est pas exécutée, le fabricant du filtre est libéré de toute responsabilité des possibles dommages occasionnés à des tiers par suite d'un incident survenu sur le filtre.

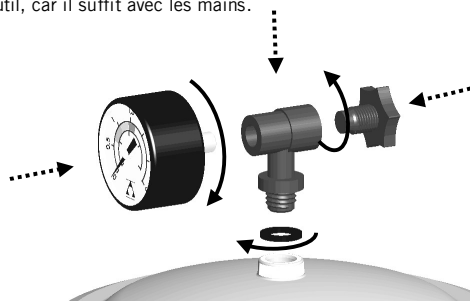
IMPORTANT : Ne pas utiliser pour le raccordement de la vanne multivoie des tuyauteries en fer, de la filasse et du dissolvant. Il est indispensable d'utiliser des accessoires plastiques et du téflon. Nous disposons pour cela de raccords 3 pièces en 1 ½ « et 2 » et de joints d'étanchéité caoutchouc. Demandez-les à votre fournisseur.

Toujours laisser espace suffisant autour du filtre afin de pouvoir réaliser les contrôles et l'entretien nécessaires pendant la vie utile du filtre.

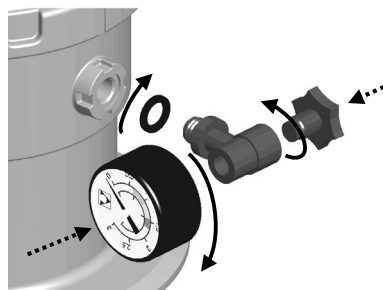
MONTAGE

Procédez comme suit pour un correct montage du filtre:

1. Son installation doit toujours être réalisée sur une surface horizontale et complètement propre.
2. Installer le filtre sur l'emplacement final.
3. Dans le cas d'un filtre avec vanne latérale, installer la vanne multivoie dans le filtre. Faire attention à que les joints entre la vanne et le filtre sont correctement positionnés.
4. Réaliser les trois connexions de la vanne multivoie: tuyauterie de la pompe à la vanne, de la vanne à l'égout, et de la vanne au retour de la piscine. Sur la vanne, chaque sortie est dûment identifiée.
5. Installer le Té manomètre, le joint, le manomètre et le bouchon de dégazage (purge) d'eau (voir schema). **Il n'est pas nécessaire l'utilisation de Téflon, car l'étanchéité est garantie par le joint.** Ne pas serrer le Té manomètre avec l'aide d'un outil, car il suffit avec les mains.



Montage du manomètre (avec vanne latérale)



Montage du manomètre (sans vanne Top)

CHARGE DE SABLE

Pour obtenir le meilleur rendement de ces filtres il faut les remplir de silice, granulométrie de 0,5 à 0,7 mm, avec la quantité indiquée sur la plaque des caractéristiques.

Procéder comme suit :

Mettre le filtre en place et raccorder les tuyauteries

1. Dévisser et enlever le couvercle fileté.
2. Retirer la vanne de sélection ou le couvercle transparent, selon le modèle, et le joint torique.
3. Vérifier que les bras collecteurs sont mis en place et sont en état de marche.
4. Remplir le filtre, **peu à peu et en faisant très attention**, avec de l'eau jusqu'à la moitié du même.
5. Verser à l'intérieur du filtre, **doucement et en faisant très attention**, la quantité de sable nécessaire, indiquée sur l'étiquette.
6. Nettoyer la rainure du joint de couvercle
7. Replacer le joint torique et la vanne de sélection ou le couvercle transparent, selon le modèle.
8. Revisser le couvercle fileté.

Attention : quand il est en marche, vérifiez que le filtre ne perd pas d'eau par la couvercle fileté.

Remarque : le fabricant n'assume pas la responsabilité d'un dommage quelconque occasionné sur le filtre pendant le remplissage du filtre avec du sable.

MISE EN MARCHÉ

La vanne multivoie possède une manette à 6 positions qui permette sélectionner les opérations nécessaires pour le bon fonctionnement du filtre.

IMPORTANT: Tout changement de position de la manette de la vanne multivoie doit se faire avec la pompe arrêtée.

FILTRATION

La pompe arrêtée, mettre la manette de la vanne multivoies en " FILTRATION ".

Démarrer la pompe.

La première fois que vous le mettez à fonctionner, vous devez observer le manomètre et voir quelle pression il indique ; nous vous recommandons de la noter, car plus tard vous en aurez besoin pour savoir si le filtre est sale et si vous devez procéder à un "LAVAGE". Il faut réaliser un "LAVAGE" lorsque le manomètre indique une augmentation de 0,5 kg/cm² par rapport à la pression initiale du filtre. Il est prudent de regarder de temps en temps le manomètre qui indique le degré de saturation du filtre.

Il faut tenir compte du fait que les vannes du fond de la piscine et des skimmers seront réglées selon la quantité de matières flottantes qui se trouvent sur la surface de l'eau. Si la vanne de la bonde de fond est complètement ouverte, l'aspiration par les skimmers est faible. Si vous désirez que les skimmers aspirent plus énergiquement à la surface de l'eau, il suffit de refermer un peu le passage de la bonde de fond.



Exemple :



0,8 kg/cm² - 11,4 PSI: Pression initiale d'un filtre au début d'un cycle de filtration



1,3 kg/cm² - 18,5 PSI: La pression est 0,5 kg/cm² supérieure à la pression initiale, cela signifie qu'il faut procéder au LAVAGE

LAVAGE

Le sable forme des milliers de canaux de passage qui retiennent toutes les matières en suspension. Au fur et à mesure, les canaux se bouchent et l'eau ne peut pas passer. Pour cette raison, la pression s'élève progressivement jusqu'à atteindre une augmentation de 0,5 kg/cm², ce qui indique que le sable est encombré de saletés et qu'il est nécessaire de le nettoyer de la façon suivante :

Placer la vanne multivoies en position « LAVAGE ». Ouvrir les vannes de la bonde de fond et des bouches de refoulement. Démarrer la pompe. Effectuer cette manœuvre pendant 2 minutes. Cette opération permet de verser toute la saleté qui obstruait le filtre sans l'égout.

Attention: Un temps trop prolongé pour réaliser cette opération peut occasionner des dommages sur l'ensemble collecteur du filtre.



RECIRCULATION

Dans cette position, la vanne multivoies effectue le passage de l'eau provenant de la pompe directement à la piscine sans passer par l'intérieur du filtre.



VIDANGE

Dans le cas où il n'existe pas de vidange au fond de la piscine allant directement à l'égout, la vidange peut se faire à l'aide la pompe. Pour cette opération, placer la vanne multivoies en position de « VIDANGE ». Démarrer la pompe avec la vanne de la bonde de fond ouverte. Pour que la pompe aspire, il faut que les conduits d'eau de la bonde et le préfiltre soient pleins d'eau.

Avant de commencer la vidange, vérifier que les vannes des skimmers et de la bouche prise balai soient bien fermées.



RINÇAGE

Après avoir procédé au « LAVAGE » du filtre, mettre en position « FILTRATION ». Pendant quelques secondes, l'eau qui arrive à la piscine est trouble. Pour éviter cela, il existe une position « RINÇAGE ». Procéder comme suit : Immédiatement après de « LAVAGE », placer la vanne en position « RINÇAGE » et faire marcher la pompe pendant une minute. Puis arrêter la pompe et placer la vanne en position « FILTRATION ».

Cette position envoie l'eau sale directement à l'égout.



FERMETURE

Comme le nom l'indique, cette position s'utilise pour fermer le passage de l'eau de la pompe au filtre.

Elle permet d'ouvrir le préfiltre de la pompe.



MISE EN MARCHÉ

Une fois le sable versé, il est nécessaire de le laver:

1. Ouvrir le bouchon purge d'air, pour purger l'air.
2. Place la vanne multivoies en position "LAVAGE "
3. Ouvrir les vannes des tuyauteries d'aspiration de la piscine et mettre en marche la pompe pendant 4 minutes.
4. Arrêter la pompe et placer la manette de la vanne multivoies en position " FILTRATION " .
5. Fermer le bouchon purge d'air quand il y a de l'eau qui sort.

Cette opération réalisée, le filtre est prêt à commencer les cycles de filtration de la piscine.

IMPORTANT : Tout changement de position de la manette de la vanne multivoies doit se faire avec la pompe arrêtée.
ENTRETIEN

Dans le nettoyage du filtre, ne pas utiliser de dissolvants qui peuvent endommager et enlever le brillant du même.

Remplacer les joints et les pièces quand nécessaire.

Réaliser les lavages et les rinçages nécessaires selon les instructions antérieurement spécifiées.

Nettoyer le sable tous les ans pour un bon service avec ASTRAL Filnet solide ou Filnet liquide. Il est conseillé de changer le sable tous les 3 ans environ.

Hivernage, afin de ne pas endommager le filtre pendant la période d'hiver, veuillez suivre les indications suivantes:

Réaliser un lavage et un rinçage selon les indications dans ce manuel.

Vider le filtre d'eau.

Enlever le couvercle du filtre pour le maintenir ventilé pendant la période d'inactivité.

Pour mettre le filtre en fonctionnement, suivre les instructions spécifiées dans le paragraphe MISE EN SERVICE.

PANNES LES PLUS FRÉQUENTES

EFFET	CAUSES	SOLUTION
Le filtre a un faible débit d'eau filtrée. Débit de l'aspiration insuffisant.	Panier préfiltre bouché.	Nettoyer le panier.
	La pompe tourne à l'envers.	Inverser le sens de rotation du moteur.
	Les tuyauteries d'aspiration ou de refoulement sont bouchées.	Nettoyez-les.
Le manomètre oscille violemment.	Prise d'air de la pompe.	Supprimer les fuites d'eau dans le panier préfiltre et les tuyauteries d'aspiration.
	Aspiration à moitié fermée.	Vérifier que les vannes d'aspiration sont totalement ouvertes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Ne pas faire fonctionner l'appareil sans eau.

Ne pas manipuler le système avec le filtre branché.

Ne pas laisser enfants ou adultes s'asseoir sur le système.

Ne pas faire une connexion directe du filtre au réseau d'eau, car la pression de l'eau peut être très élevée et supérieure à la pression maximale de travail permise du filtre.

N'utilisez pas le circuit de filtration pour le remplissage et le réglage du niveau d'eau de la piscine. Une erreur de manipulation peut produire une surpression sur le filtre.

Ne pas nettoyer l'ensemble du couvercle avec dissolvant, car on risque à perdre les propriétés (brillant, transparence...)

Faire attention à ne pas casser les différentes pièces en plastique: il n'est pas nécessaire de serrer les écrous en excès car tout l'assemblage est fait par des joints d'étanchéité.

N'utilisez PAS de Téflon sur la pièce en T du Kit manomètre, code 00545R0300, pour assurer l'étanchéité.

Certificat de garantie

1. ASPECTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- 1.2 La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir de la date de sa remise à l'acheteur.
- 1.3 S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais au lieu qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou démesuré.
- 1.4 Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résiliation du contrat de vente.
- 1.5 Les pièces remplacées ou réparées en vertu de cette garantie ne prolongeront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- 1.6 En vue de l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de livraison du Produit.
- 1.7 Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- 1.8 Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits qui correspondent aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

2. CONDITIONS PARTICULIÈRES

- 2.1 La présente garantie couvre les produits et les familles des produits suivants : Filtres modèle CANTABRIC
- 2.2 Pour l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre rigoureusement les indications du Fabricant figurant dans la documentation qui est fournie avec le Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- 2.3 Quand un calendrier est spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été correctement respecté.
- 2.4 Le fabricant du Produit offre la possibilité d'élargir la garantie des filtres Cantabric, à partir de la troisième année jusqu'à la cinquième ou la dixième en fonction du modèle selon ce qui est indiqué ci-après. Cette Extension de Garantie est régie par les conditions suivantes :
 - 2.4.1 Couverture de l'Extension de Garantie par le Fabricant : Face à un défaut ou un manque de conformité sur la cuve ou le récipient du filtre, le fabricant réparera ou remplacera, selon son critère, le filtre.
 - 2.4.2 Le remplacement devra signifier de la part de l'acheteur l'acceptation du paiement d'un montant variable en fonction de l'ancienneté du Produit, sur la base des tableaux suivants :

Période de temps depuis la date d'acquisition pour les filtres modèle CANTABRIC	Pourcentage à payer du tarif de prix en vigueur, au moment de la réclamation
À partir de 2 jusqu'à 4 ans	30%
À partir de 4 jusqu'à 5 ans	40%
À partir de 5 jusqu'à 6 ans	50%
À partir de 6 jusqu'à 7 ans	60%
À partir de 7 jusqu'à 8 ans	70%
À partir de 8 jusqu'à 9 ans	80%
À partir de 9 jusqu'à 10 ans	90%

- 2.4.3 Le fabricant du filtre offre aussi la possibilité d'élargir une garantie supplémentaire pendant la troisième année pour les composants internes et externes du filtre.
- 2.4.4 Le milieu filtrant est expressément exclus de toute extension de garantie.
- 2.4.5 Autres conditions pendant l'extension de garantie, à partir de la troisième année :
 - En cas de remplacement, de déplacement ou réinstallation du Produit, ou installation de la pièce de rechange, tous les frais de transport jusqu'à l'usine ou depuis l'usine sont à la charge de l'acheteur.
 - En cas de réparation, les frais dérivés de la main d'œuvre et du déplacement seront à la charge de l'acheteur.
 - Le fabricant n'assume pas la responsabilité des dommages et frais occasionnés par l'arrêt de l'activité, ni des temps et matériaux dérivés du remplacement ou renouvellement des produits.

- Le fabricant n'autorise personne d'autre à élargir aucune garantie concernant ses articles et n'assume pas non plus d'être soumis à aucune garantie non autorisée faite en liaison avec le vendeur de ses produits.
- 2.4.6 Les conditions requises de service du fabricant pendant la période d'extension de garantie devront se faire par le biais du vendeur ou de l'installateur qui aura livré le produit à l'acheteur.
- 2.4.7 Pour l'effectivité de la période d'extension de garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de livraison du Produit.
- 2.4.8 L'extension de garantie ne sera pas effective si le Produit a été inspecté ou réparé par du personnel non autorisé par le fabricant.
- 2.4.9 L'extension de garantie à partir de la troisième année n'implique pas et ne présuppose pas de garantie supplémentaire de la part du fabricant à celle concédée par le vendeur pendant les deux premières années.

3. LIMITATIONS

- 3.1 La présente garantie ne sera d'application que pour les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur" toute personne qui achète le Produit à des fins n'étant pas du domaine de son activité professionnelle.
- 3.2 Aucune garantie n'est accordée pour ce qui a trait à l'usure normale due à l'utilisation du Produit. En ce qui concerne les pièces, les composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme le sable, les anneaux, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est fournie avec le Produit.
- 3.3 La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (i) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (ii) a été inspecté, réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ; (iii) a été réparé ou entretenu avec des pièces qui ne sont pas d'origine ou (iv) a été installé ou mis en marche d'une façon incorrecte.
- 3.4 Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrecte, la présente garantie sera valable uniquement lorsque la dite installation ou mise en marche sera comprise dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.
- 3.5 Dommages ou pannes du filtre à cause de l'exposition à des températures inférieures à 0°C (32° F) ou supérieures à 50°C (125° F).
- 3.6 Dommages ou pannes du filtre occasionnés par des coups de béliet ou par suite d'un surdimensionnement des pompes du système de filtration.